

No. 31704. CONVENTION ON LAUNDERING, SEARCH, SEIZURE AND CONFISCATION OF THE PROCEEDS FROM CRIME. CONCLUDED AT STRASBOURG ON 8 NOVEMBER 1990<sup>1</sup>

N° 31704. CONVENTION RELATIVE AU BLANCHIMENT, AU DÉPISTAGE, À LA SAISIE ET À LA CONFISCATION DES PRODUITS DU CRIME. CONCLUE À STRASBOURG LE 8 NOVEMBRE 1990<sup>1</sup>

RATIFICATIONS and ACCEPTANCE (A)

*Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:*

20 January 1994

ITALY

(With effect from 1 May 1994.)

With the following declarations:

[TRANSLATION — TRADUCTION]<sup>2</sup>

*Declarations*

A. *Declaration concerning Article 6, paragraph 4:*

Under the terms of Article 6, paragraph 4, of the Convention, the Italian Republic declares that paragraph 1 of this article applies only to predicate offences which constitute “delitti” under Italian law, excluding “delitti” which are not deliberate.

B. *Declaration concerning Article 21, paragraph 2:*

Under the terms of Article 21, paragraph 2, of the Convention, the Italian Republic declares that the procedures set out in parts *a.* and *b.* of this paragraph concerning the transmission and serving of judicial documents to persons affected by provisional measures and confiscation shall be allowed in respect of persons on Italian territory only when, in its relations with the other Party, they are provided for under Italian legislation or in the international agreements which generally govern mutual assistance in criminal matters.

RATIFICATIONS et ACCEPTATION (A)

*Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :*

20 janvier 1994

ITALIE

(Avec effet au 1<sup>er</sup> mai 1994.)

Avec les déclarations suivantes :

*Déclarations*

A. *Déclaration relative l'article 6, paragraphe 4 :*

Au sens du paragraphe 4 de l'article 6 de la Convention, la République italienne déclare que le paragraphe 1 de cet article s'applique seulement aux infractions principales (« predicate offences ») qui constituent, au sens de la loi italienne, des « delitti » à l'exclusion des « delitti » non intentionnels.

B. *Déclaration relative à l'article 21, paragraphe 2 :*

Au sens du paragraphe 2 de l'article 21 de la Convention, la République italienne déclare que les procédures prévues aux alinéas *a.* et *b.* de ce même paragraphe, relatives à la transmission et à la notification de documents judiciaires à des personnes concernées par des mesures provisoires et de confiscation et qui se trouvent sur le territoire italien, ne sont consenties que dans les cas où, dans ses relations avec l'autre Etat, elles sont prévues par les dispositions de la loi italienne ou par les accords internationaux qui régissent en général l'assistance judiciaire réciproque en matière pénale.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1862, No. I-31704.

<sup>2</sup> Translation supplied by the Council of Europe — Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1862, n° I-31704.

C. *Declaration concerning Article 23, paragraph 2:*

Under the terms of Article 23, paragraph 2, of the Convention, the Italian Republic declares that the central authority designated in pursuance of paragraph 1 of this article is the Minister of Justice and that all correspondence should therefore be addressed to: Ministero di Grazia e Giustizia, Direzione Generale degli Affari Penali, Via Arenula 70, 00186 Rome.

D. *Declaration concerning Article 25, paragraph 3:*

Under the terms of Article 25, paragraph 3, of the Convention, the Italian Republic declares that it reserves the right to require that requests made to it and documents supporting such requests be accompanied by a translation into Italian or into one of the official languages of the Council of Europe.

E. *Declaration concerning Article 32, paragraph 2:*

Under the terms of Article 32, paragraph 2, of the Convention, the information or evidence provided by Italy under this chapter may not, without its prior consent, be used or transmitted by the authorities of the requesting Party in investigations or proceedings other than those specified in the request.

9 March 1994 A

FINLAND

(With effect from 1 July 1994.)

C. *Déclaration relative à l'article 23, paragraphe 2 :*

Au sens du paragraphe 2 de l'article 23 de la Convention, la République italienne déclare que l'Autorité centrale désignée selon le paragraphe 1 de ce même article est le Ministre de la Justice et que toutes les communications pourront donc être adressées à « Ministero di Grazia e Giustizia, Direzione Generale degli Affari Penali, Via Arenula 70, 00186 Roma.

D. *Déclaration relative à l'article 25, paragraphe 3 :*

Au sens du paragraphe 3 de l'article 25 de la Convention, la République italienne déclare qu'elle se réserve le droit d'exiger que les demandes dont elle est saisie ainsi que les pièces à l'appui des mêmes soient accompagnées d'une traduction en langue italienne ou dans l'une des langues officielles du Conseil de l'Europe.

E. *Déclaration relative à l'article 32, paragraphe 2 :*

Au sens du paragraphe 2 de l'article 32 de la Convention, les informations ou éléments de preuves fournis par l'Italie en vertu du présent chapitre, ne pourront, sans son consentement préalable, être utilisés ou transmis par les autorités de la Partie requérante à des fins d'investigations ou de procédures autres que celles précisées dans la demande.

9 mars 1994 A

FINLANDE

(Avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 1994.)

16 November 1994

NORWAY

(With effect from 1 March 1995.)

With the following reservations:

*Article 2, paragraph 2*

Norway declares that Article 2, paragraph 1, shall apply only to offences which would be punishable if committed within Norwegian criminal jurisdiction.

*Article 6, paragraph 4*

Norway declares that Article 6, paragraph 1, shall apply only to offences which would be punishable if committed within Norwegian criminal jurisdiction.

*Article 25, paragraph 3*

Norway declares that it reserves the right to require that requests made to it and documents supporting such requests be accompanied by a translation into Norwegian, Swedish, Danish or English.

*Article 32, paragraph 2*

Norway declares that without prior consent, information or evidence provided by it under Chapter III of the Convention, may not be used or transmitted by the authorities of the requesting Party, except to the extent that the disclosure is necessary for the investigations or proceedings described in the request.

20 June 1995

LITHUANIA

(With effect from 1 October 1995.)

*Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 9 September 1996.*

16 novembre 1994

NORVÈGE

(Avec effet au 1<sup>er</sup> mars 1995.)

Avec les réserves suivantes :

[TRANSLATION — TRANSLATION]<sup>1</sup>

*Article 2, paragraphe 2*

La Norvège déclare que l'article 2, paragraphe 1, ne s'applique qu'aux infractions qui seraient punissables si elles étaient commises dans le cadre de la compétence pénale norvégienne.

*Article 6, paragraphe 4*

La Norvège déclare que l'article 6, paragraphe 1, ne s'applique qu'aux infractions qui seraient punissables si elles étaient commises dans le cadre de la compétence pénale norvégienne.

*Article 25, paragraphe 3*

La Norvège déclare qu'elle se réserve la faculté d'exiger que les demandes et pièces annexes soient accompagnées d'une traduction en norvégien, suédois, danois ou anglais.

*Article 32, paragraphe 2*

La Norvège déclare que, sans son consentement préalable, les informations ou éléments de preuve fournis par elle en vertu du chapitre III, ne pourront être utilisés ou transmis par les autorités de la Partie requérante, sauf dans la mesure nécessaire aux investigations ou à la procédure décrite dans la demande.

20 juin 1995

LITUANIE

(Avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 1995.)

*Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 9 septembre 1996.*

<sup>1</sup> Traduction fournie par le Conseil de l'Europe — Translation supplied by the Council of Europe.